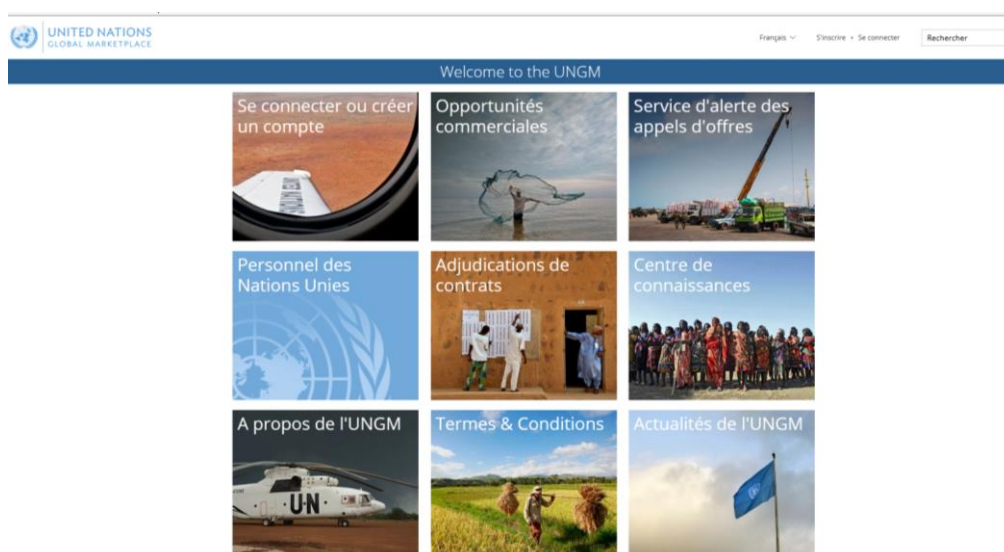


INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES POUR ACCEDER AUX DOCUMENTS D'APPELS D'OFFRES DE LA FAO ET SOUMETTRE SON ENVOI AVEC UNGM

L'inscription sur le Portail mondial pour les fournisseurs des organismes des Nations Unies UNGM (<https://www.ungm.org/Vendor/Registration>) est obligatoire afin de participer aux appels d'offres de la FAO. Veuillez consulter le site web www.ungm.org pour plus d'informations sur l'inscription sur UNGM (si vous n'êtes pas encore inscrit).

1. INSCRIPTION SUR L'UNGM

Afin d'accéder aux documents de l'appel d'offres, vous devez vous inscrire sur UNGM (l'inscription au niveau de base est suffisante). Cliquez sur « Créer un compte », suivez les instructions et choisissez votre nom d'utilisateur (votre adresse e-mail) et votre mot de passe.



Veuillez-vous assurer que votre inscription au niveau de base UNGM avec la **FAO est complète**. Dans le cas contraire, veuillez insérer les informations requises par UNGM avant de continuer.

2. CONNECTION AU SITE UNGM

Une fois l'inscription au niveau de base terminée, veuillez-vous connecter à UNGM en utilisant votre adresse email et votre mot de passe.

UNITED NATIONS GLOBAL MARKETPLACE

Mon tableau de bord

Home
A propos de l'UNGGM
Processus d'inscription
Code de conduite
Termes & Conditions
Opportunités commerciales
Adjudications de contrat
Service d'alerte des appels d'offres (TAS)
Centre de connaissances
Codes UNSPSC
Besoin d'aide?
Communiqué de presse

Mon espace UNGM
Mon tableau de bord
Mes paramètres
Inscription au niveau de base
Mes statuts d'inscription
Niveau 1
Mes documents

CONSEIL: Assurez-vous que le nom de votre entreprise sur l'UNGGM correspond bien au nom qui est fourni sur le certificat de constitution de votre société. Vous pouvez le modifier en utilisant le bouton "Modifier le nom de l'entreprise" sous l'onglet "Général" de l'inscription au niveau de base.

MON COMPTE UNGM
faoungm01 Testing
Mon numéro UNGM: 308324
Ma dernière connexion: 10-déc-2018 10:18:37
Mon identifiant: faoungm01@gmail.com
Ma préférence de langue: fr

BESOIN D'AIDE?
Rechercher sur l'UNGGM
FAQs Vidéos Guides d'utilisateurs

AVANCEMENT DE MON INSCRIPTION SUR L'UNGGM

- 1 Compte créé
- 2 Compte activé
- 3 Formulaire d'inscription débuté
- 4 Formulaire d'inscription complété mais pas encore soumis
- 5 Formulaire d'inscription complété et soumis

3. ACCES AUX APPELS D'OFFRES OUVERTES DE LA FAO

Une fois connecté, sélectionnez « [Opportunités commerciales](#) » dans le menu de gauche pour visualiser les appels d'offres ouverts.

Home
A propos de l'UNGGM
Processus d'inscription
Code de conduite
Termes & Conditions
> **Opportunités commerciales**
Adjudications de contrat
Service d'alerte des appels d'offres (TAS)
Centre de connaissances
Codes UNSPSC
Besoin d'aide?
Communiqué de presse



Cliquez sur **TOUT EFFACER** pour effacer les dates dans les champs « Publié entre le » et « Date d'échéance entre le ».

UNITED NATIONS GLOBAL MARKETPLACE

Rechercher des avis de marché

Home
A propos de l'UNGGM
Processus d'inscription
Code de conduite
Termes & Conditions
> **Opportunités commerciales**
Adjudications de contrat
Service d'alerte des appels d'offres (TAS)
Centre de connaissances

Le service d'alertes des appels d'offres connecte les fournisseurs aux avis de marché. Cliquez ici pour en apprendre davantage sur ce service.

Titre
Description
Référence
Publié entre le 10-déc-2018 et le 10-déc-2018
Date d'échéance entre le 10-déc-2018 et le

Tout effacer

Recherche avancée

Cliquez sur **RECHERCHE AVANCEE** en haut à droite. Dans le champ « Organismes des Nations Unies », insérez FAO

Rechercher des avis de marché

! Le service d'alertes des appels d'offres connecte les fournisseurs aux avis de marché. Cliquez ici pour en apprendre davantage sur ce service.

Titre
Description
Référence
Publié entre le et le 10-déc.-2018
Date d'échéance entre le 10-déc.-2018 et le
Tout effacer

Recherche avancée

Le système vous donnera une vue d'ensemble de tous les appels d'offres en cours pour la FAO. A gauche du nom de chaque appel d'offres, vous verrez un bouton bleu **"EXPRIMER INTERET"** ou un bouton vert **"VOIR DOCUMENTS"**.

S'il y a lieu, cliquez sur **"EXPRIMER INTERET"** pour signaler à la FAO que vous êtes intéressé par l'appel d'offres. Quelques seconds après, le bouton deviendra vert et changera en **"VOIR DOCUMENTS"**.

Voir documents	test 2018.12.06	27-déc.-2018 15:44 (GMT 1.00)	06-déc.-2018	FAO	Appel d'offres	2018/CSAPC/TCESD/100212	Royaume-Uni
----------------	---------------------------------	-------------------------------------	--------------	-----	----------------	-------------------------	-------------

Cliquez sur le bouton vert **"VOIR DOCUMENTS"** pour accéder aux documents de l'appel d'offres.

4. ACCES AUX APPELS D'OFFRES RESTREINTES (FERMÉES) DE LA FAO

Une fois connecté, sélectionnez **"Mes avis de marché"** dans le menu de gauche. Le système vous donnera une vue d'ensemble des appels d'offres restreintes. Ces appels d'offres sont visibles seulement aux fournisseurs ajoutés/invités par des organismes UN. Dans cette page, les appels d'offres fermées se présentent le même que les appels d'offres publiques (Ouvertes) et peuvent être cherchée en utilisant la même méthode.

Mon espace UNGM

- Mon tableau de bord
- Mes paramètres
- Inscription au niveau de base
- Mes statuts d'inscription
- Niveau 1
- Mes documents
 - > **Mes avis de marché**
 - [PNUD](#)
 - [OMS](#)
 - [UNICEF](#)
 - [UNOP](#)

APPELS D'OFFRES RESTREINTES



Alternativement, dans “[Mes avis de marché](#)”, cliquez-vous sur ‘FAO’ pour avoir accès aux appels d’offres restreints de la FAO qui a expressément invitée votre entreprise à participer.

The screenshot shows the 'Appels d'offres' (Tenders) section of the United Nations Global Marketplace. The header includes the UN logo and navigation links like 'Accueil', 'Messages', 'Appels d'offres', 'UNGM', 'Aide (en anglais seulement)', and 'Déconnexion'. A search bar is at the top left. Below it, there are filters for 'Client' (All) and 'Participation' (Tous). The main content area displays two tender items:

- Animal feed (Syria)**: Status: 'Votre déclaration est considérée par nous', Description: '6 kg of vegetable seeds', Date limite: '11 Sep 2018 12:00'. A 'Voir les détails' button is present.
- Computer (Note Book) for TCP/MYA/3601 project**: Status: 'Votre expression d'intérêt dans l'appel d'offres est en cours a progressé de nous', Description: 'Note book computer i5, CPU 8550...', Date limite: '20 Nov 2018 11:01'. A 'Voir les détails' button is present.

5. GESTION DES APPELS D'OFFRES

Après avoir cliqué sur le bouton VOIR DOCUMENTS, vous accéderez à la plate-forme des appels d’offres en ligne “Gestion des appels d’offres”.

The screenshot shows the 'Gestion des appels d'offres' (Tender Management) page. The header includes the same navigation links as the previous page. Below the header, there is a red banner that says 'Votre retour n'a pas encore été envoyé'. The main content area has a navigation bar with 'Appel d'offres', 'stage', 'Messages', and 'Historique'. Below this, there is a table with details for a tender titled 'test 2018.12.06':

Title :	test 2018.12.06
Reference :	2018/CSAPC/TCESD/100212
Description :	test 2018.12.06
Contact :	Massimo Gambineri
Date documents can be requested until :	20 Déc 2018 15:44
Process :	PUBLIC
Directive :	CONCESSION
Procedure :	ITB

A tout moment vous pourrez revenir à UNGM en cliquant sur UNGM en haut dans l’écran.

IMPORTANT: Au cas où vous rencontreriez des problèmes pour accéder à la plate-forme des appels d’offres en ligne, veuillez envoyer un message à le support UNGM pour assistance, en indiquant le numéro d’appel d’offres dans le sujet.

Vous êtes maintenant connecté à la plate-forme des appels d’offres en ligne de la FAO. Dans la page, des onglets sont affichés :

- **Appel d’offres :** Informations générales concernant l’appel d’offres
- **Stage:** IMPORTANT! Cet onglet affiche la date-limite de soumission des offres et tous les documents de l’appel d’offres. En bas dans l’écran, vous pouvez visualiser le bouton vert JE PARTICIPE pour confirmer votre participation y les répertoires réservés à la mise en ligne de votre offre et des documents y relatifs
- **Messages:** Vous pouvez utiliser la fonction MESSAGES pour envoyer à la FAO toute question concernant l’appel d’offres.
- **Clarifications/Précision:** Toute clarifications apportées par la FAO sont affichées dans cette section. Veuillez-vous assurer de lire toutes les clarifications, car elles font partie des spécifications.

6. TELECHARGEMENT DES DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRE ET MISE EN LIGNE DES OFFRES COMMERCIALES ET TECHNIQUES

- I. Sélectionnez l'onglet **STAGE** et déroulez la page pour voir et télécharger les documents de l'appel d'offres;

Accueil Messages Appels d'offres UNGM Aide (en anglais seulement) Déconnexion

Votre retour n'a pas encore été envoyé

Appel d'offres **stage** Messages Historique

Comment joindre et soumettre des documents

1. Si des documents obligatoires ont été demandés, ils apparaîtront dans la section **Ma candidature/offre** plus bas sur votre écran et vous pourrez les mettre en ligne en cliquant sur **Mettre en ligne un document**. Sélectionnez votre document et cliquez sur ouvrir.
2. Pour joindre d'autres documents à votre candidature/offre, cliquez sur le bouton **Joindre des documents** sous la section **Ma candidature/offre** (si autorisé).
Remarque: Les fichiers volumineux peuvent prendre un certain temps à se télécharger. Nous vous conseillons de ne pas dépasser la taille de 5MB pour vos fichiers.
3. Si un questionnaire doit être complété obligatoirement, la mention **Voir le questionnaire** apparaîtra en rouge dans la section **Ma candidature/offre** au bas de la page.
4. Une fois que vous aurez terminé toutes les étapes ci-dessus et que vous serez prêt à soumettre votre candidature/offre, cliquez sur **Soumettre ma candidature/offre** tout en bas de cette page.

Heure du serveur: 10 Déc 2018 11:19:56 Date d'échéance: 27 Déc 2018 15:44:00 Temps restant: 2 Semaines 3 Jours 4 Heures 24 Minutes 3 Secondes Fuseau horaire: (1) Central European Time

Détails de l'appel d'offres

Stage Name	stage
Closing Date	27 Décembre 2018
Project Title	test 2018.12.06
Project Description	test 2018.12.06

Documents relatifs à l'appel d'offres reçus - Main Description Options

FAO Terms and Conditions.docx		Voir Télécharger
-------------------------------	--	------------------

- II. Cliquez sur le bouton vert JE PARTICIPE pour confirmer votre participation ;
- III. Afin de télécharger tous les documents de votre offre dans les enveloppes correspondantes, cliquez sur les boutons rouges **METTRE EN LIGNE UN DOCUMENT** dans la section MA CANDIDATURE/OFFRE.

Confirmation de votre participation/offre

Veuillez vous assurer que vous nous informiez de votre intention de participer. Pour envoyer une candidature/offre, vous devez cliquer sur **Je participe**

Je participe: Cela nous confirmera votre participation et votre intention de soumettre une candidature/offre.
Je ne participe pas: Cela nous confirmera que vous ne soumettrez aucune candidature/offre. Vous pourrez expliquer la raison de votre non-participation et arrêter de recevoir les messages générés par notre système. Vous pouvez à tout moment, si vous changez d'avis, participer à cet appel d'offres.

Je participe Je ne participe pas

Ma candidature/offre - Principal	Description	Enveloppe	Options
General	Financial Offer: please upload your file here (each file max 2 Mb)	fin off	Mettre en ligne un document
General	Technical Offer: please upload your file here (each file max 3 Mb)	tech off	Mettre en ligne un document

Soumettre ma candidature/offre

Lorsque vous aurez terminé toutes les étapes ci-dessus et que vous serez prêts à soumettre votre candidature/offre, cliquez sur le bouton **Soumettre la candidature/offre**.

Remarque: Vous pouvez envoyer une ou plusieurs demandes de participation/offres lors de cette phase. Seule votre dernière offre sera prise en considération.

Soumettre candidature/offre

REMARQUE:

- Nous vous conseillons d'utiliser des fichiers inférieurs à 5MB.
- Ne télécharger pas documents avec des caractères spéciaux, par exemple **_ ! ***, parce que ils pourraient aboutir corrompus/illisibles, et dans ce case votre offert sera considérée nulle.
- Au cas où il y aurait un **QUESTIONNAIRE** dont le remplissage est obligatoire, la mention « Voir le questionnaire » apparaîtra en rouge dans la section **MA CANDIDATURE/OFFRE** au bas de la page. Le remplissage du questionnaire est obligatoire.

IMPORTANT: Une fois que vous avez mis en ligne votre offre commerciale et technique (et le Questionnaire, s'il y a lieu) téléchargés, vous pouvez soumettre votre candidature/offre en cliquant sur SOUMETTRE MA CANDIDATURE/OFFRE tout en bas de cette page. Si la soumission est correctement faite, une fenêtre secondaire apparaîtra, affichant un accusé de réception que vous pouvez imprimer. L'accusé de réception pourra être aussi téléchargé en cliquant sous l'onglet HISTORIQUE

Historique : cette section affiche une liste de toutes les activités passées concernant l'appel d'offres.

Vous pouvez mettre en ligne des documents supplémentaires (facultatif) en cliquant sur JOINDRE DES DOCUMENTS.

Si votre entreprise ne souhaite pas soumissionner, la FAO apprécierait de recevoir une brève explication à ce sujet. Sélectionnez l'onglet INVITATION TO BID, cliquez sur le bouton rouge JE NE PARTICIPE PAS et sélectionnez une des raisons suivantes pour votre non-participation:

- Les spécifications ne relèvent pas des activités de mon entreprise
- Le temps pour la préparation de la soumission n'est pas suffisant
- Mon entreprise manque actuellement de ressources pour entreprendre plus de travail
- Une offre va être soumise par le Concessionnaire autorisé dans le pays destinataire
- Je participe en tant que sous-traitant d'un autre soumissionnaire
- Autres (veuillez préciser la raison ci-dessous)

7. COMMUNICATIONS AVEC LA FAO ET DEMANDES D'ECLAIRCISSEMENTS

Toutes les communications relatives à l'appel d'offres devront être envoyées dans les plus brefs délais en utilisant la fonction MESSAGES sous l'onglet correspondant.

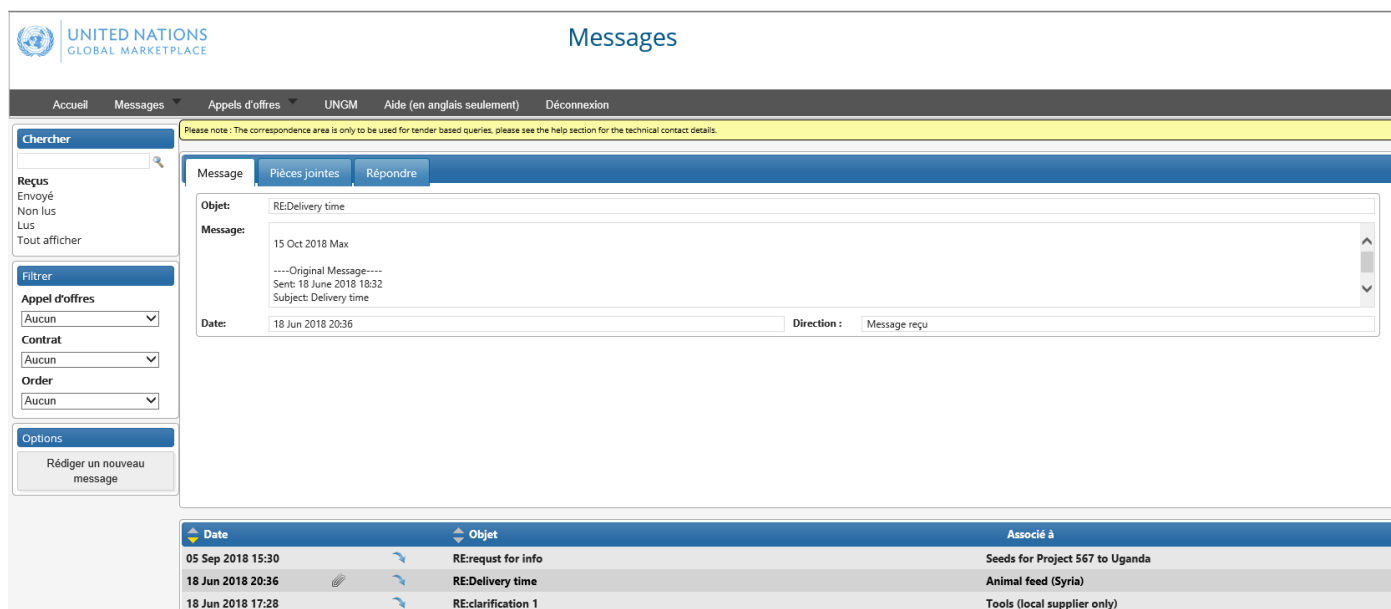
Les soumissionnaires ont la responsabilité d'examiner adéquatement les documents de cet appel d'offre. Toute erreur, omission, imprécision ou ambiguïté dans les documents doit être signalée à la FAO en utilisant la fonction MESSAGES.

Votre demande d'éclaircissements ne doit, en aucun cas, inclure une copie de votre offre ou révéler quelque information que ce soit concernant votre offre. Ceci entraînerait l'invalidation de votre offre.

8. REPONSE DE LA FAO AUX DEMANDES D'ECLAIRCISSEMENTS DE SOUMISSIONNAIRES

Les éclaircissements qui seront éventuellement apportés par la FAO seront communiqués à tous les soumissionnaires au même temps sur le portal UNGM. Le système enverra des notifications automatiques par e-mail à tous les soumissionnaires chaque fois qu'une clarification, ou toute autre communication relative à l'appel d'offres, serait faite par la FAO.

Toutes les réponses de la FAO aux demandes d'éclaircissements seront affichées dans votre page "Gestion des appels d'offres" sous l'onglet CLARIFICATIONS/PRECISIONS. Veuillez-vous assurer de lire toutes les clarifications, car elles font partie des spécifications.

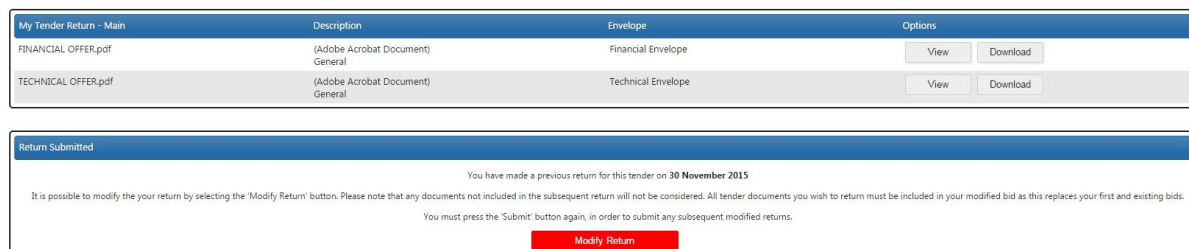


The screenshot shows the 'Messages' section of the United Nations Global Marketplace. It includes a search bar, filters for 'Appel d'offres', 'Contrat', 'Order', and 'Options'. A message is displayed with the subject 'RE:Delivery time' and a date of '15 Oct 2018 Max'. Below the message, there is a table listing messages with columns for Date, Objet, and Associé à.

Date	Objet	Associé à
05 Sep 2018 15:30	RE:request for info	Seeds for Project 567 to Uganda
18 Jun 2018 20:36	RE:Delivery time	Animal feed (Syria)
18 Jun 2018 17:28	RE:clarification 1	Tools (local supplier only)

9. MODIFICATION OU RETRAIT DES OFFRES

Le soumissionnaire peut, sans préjudice, modifier ou retirer son offre avant le délai de soumission des offres en cliquant sur le bouton rouge MODIFIER L'ENVOI. Aucune offre ne peut être modifiée après le délai de soumission des offres.



The screenshot shows the 'My Tender Return - Main' page. It includes a table with columns for Description, Envelope, and Options. The table lists two items: 'FINANCIAL OFFER.pdf' and 'TECHNICAL OFFER.pdf'. Below the table, there is a 'Return Submitted' section with a message and a 'Modify Return' button.

Description	Envelope	Options
FINANCIAL OFFER.pdf (Adobe Acrobat Document) General	Financial Envelope	View Download
TECHNICAL OFFER.pdf (Adobe Acrobat Document) General	Technical Envelope	View Download

Return Submitted

You have made a previous return for this tender on 30 November 2015


It is possible to modify the your return by selecting the 'Modify Return' button. Please note that any documents not included in the subsequent return will not be considered. All tender documents you wish to return must be included in your modified bid as this replaces your first and existing bids.

You must press the 'Submit' button again, in order to submit any subsequent modified returns.

[Modify Return](#)

10. AIDE

Au cas où vous rencontreriez des problèmes pour accéder à la plate-forme des appels d'offres en ligne, veuillez envoyer un message sur la page AIDE de UNGM en indiquant le numéro d'appel d'offres de l'ITB/RFP dans le sujet.

 UNITED NATIONS
GLOBAL MARKETPLACE

Help

[Home](#) [Messages](#) [Tenders](#) [UNGM](#) [Help](#) [Logout](#)

Support Pages

- [Help Overview](#)
- [FAQ](#)
- [Step-By-Step Guide - Flowchart](#)

Downloads

- [Miscellaneous Downloads](#)

Web Site Information Pages

- [Suggestions](#)
- [Browser Compatibility](#)
- [Privacy Policy](#)

Contact Us

If you have any questions relating to tendering with In-Tend e-Tendering please contact support@in-tend.com or call us on +44 (0)1332 869400.

If you have any questions on how to use this web site please contact the In-Tend Support team at support@in-tend.com or call us on 0845 557 8079 / +44 (0) 114 407 0065 . If this number is inoperative due to a fault, then the alternative number is +44 (0)7785 355314 (please note this mobile number will only be active in the event of a fault on the main support number).

Copyright Information

Copyright © 2015 In-Tend Ltd. All rights reserved.
The unauthorised reproduction or distribution of this software may lead to a civil and/or a criminal prosecution.

All other trademarks and copyrights on this web site are owned by their respective companies.

Neither In-Tend e-Tendering nor In-Tend Limited are responsible for the content of any external internet sites which are linked to via this web site.